



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सं /Ref. No.: AAC/EMD-VIII/1001(105)/2019-20/

दिनांक / Dated: 12/05/2020

To

M/s Voltas Limited,
Godrej Waterside Tower – 2,
8th Floor, Unit No.- 5,
Block – DP, Sector – V,
Salt Lake, Kolkata -700091

Email: smukherjee@voltas.com
Ph: 91 33 6626 6200 -205(B)

Name of work : Annual Maintenance & operation contract for fire fighting & fire pump equipments i/c Hydrant system at different locations of NSCBI Airport, Kolkata

Ref. : 1. Your Tender (Technical Bid) opened on dated 16.03.2020.
2. Your financial bid opened on dated 20.04.2020.

Dear Sir(s),

1) ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपका टेंडर (**tender Id.: 2020_AAI_43706_1**), अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा बताये गये मद मूल्यों पर टोटल ई टेंडर राशि रु **79,01,264/-** (रुपये उन्नासी लाख एक हजार दो सौ चौसठ मात्र) (जीएसटी को छोड़कर) के लिए स्वीकृत किया जाता है, जो टेंडर की उचित राशि रु **1,08,27,350/-** से 27.02% कम है।

1) Your e-tender (**tender Id.: 2020_AAI_43706_1**) for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to **Rs.79,01,264/- (Excluding GST) (Rupees Seventy nine Lakhs One Thousand Two Hundred and Sixty four only)** which is **27.02 % below** the justified cost of **Rs. 1,08,27,350/- (Excluding GST)**.

2) उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) II, एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप उप महाप्रबंधक इंजीनियरिंग, (विद्युत) II, एएआई, परिचालनात्मक कार्यालय, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता में इस पत्र के जारी होने के दस दिन के अंदर अनुबंध के समझौते पर हस्ताक्षर करने के लिए उपस्थित हो तथा करारनामे को पूरा करें। ठेके का करारनामा 100/-रुपए के गैर-न्यायिक स्टैंप पेपर पर (केवल एकसौ रुपये) के लिए निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

2) Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-II, AAI, NSCBI Airport, Kolkata shall be the Engineer in charge of the work. You are requested to attend the office of Dy. General Manager (Engg. – Elect.)-II, AAI, NSCBI Airport, Kolkata within 10 days from the date of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on non-judicial stamp paper of Rs.100.00 (Rupees one hundred only) and cost of the stamp paper shall be borne by you

3) अग्रिम राशि रुपए **2,16,547/-** (रुपए दो लाख सोलह हजार पांच सौ सैतालिस मात्र) जो आपके टेंडर के साथ प्राप्त की गई थी संविदा शर्त 1 A के अनुसार जमानत राशि में बदल दी जाएगी। कृपया रुपए **5,73,580/-** (पांच लाख तिहतर

SM



हजार पांच सौ अस्सी मात्र) की जमानत राशि NIT के क्लॉज़ 1 A के अनुसार इस पत्र के जारी होने के दसवें दिन तक जमा करायें, अन्यथा निविदा दस्तावेज के अनुसार उक्त राशि की कटौती आपके रनिंग बिल से की जाएगी।

3) The Earnest money amounting to **Rs. 2,16,547/- (Rupees Two Lakhs Sixteen Thousand Five Hundred Forty-Seven Only)** received along with your tender will be treated and converted as part of security deposit as per clause no. 1A of contract documents. Please deposit **Rs. 5,73,580/- (Rupees Five Lakhs Seventy-Three Thousand Five Hundred and Eighty only)** towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from running bills as per condition of the contract document.

4) रुपये 21,925.00 का क्यू.पी.बी.जी (रु एकीश हजार नौ सौ पचीश मात्र) डिमांड ड्राफ्ट के रूप में निविदा दस्तावेज के जनरल रूल्स एंड डाइरेक्शन के उपबंध संख्या 13 के अनुसार आपके द्वारा जमा करा दी गयी है।

4) You have submitted QPBG amounting to **Rs. 21,925.00 (Rupees Twenty One Thousand Nine Hundred and Twenty Five only)** in the form of Demand Draft as per clause No.13 of General Rules & Directions of contract document of NIT.

5) आपसे निवेदन है की आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के नियमों 1970 के अधिनियम अनुबंध श्रम नियम तथा 1971 के केन्द्रीय नियम (नियमन तथा उनमुलन), बाल श्रम (निषेध और नियम) 1986 के अधिनियम , निर्माण श्रमिकों (रोजगार के नियम और सेवा शर्तों) 1996 के अधिनियम, 1996 के अधिनियम भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याणकारी उपकर जैसा की निविदा के खण्ड में निर्दिष्ट है एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के नियमों के प्रावधानों का अनुपालन करें।

5) You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers welfare cess Act 1996 as specified in Clause of tender and rules of Central and State Government.

6) आपको निर्देश दिया जाता है की आप सहायक महा प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत) – VIII एवं प्रबंधक इंजीनियरिंग (विद्युत), नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा कोलकता - 52 से संपर्क करें जो आपको साइट सौपने की व्यवस्था करेंगे।

6) You are also directed to contact Asst. General Manager (Engg. -Elect.) - VIII, & Mgr. (Engg-Elect) AAI, NSCBI Airport, Kolkata - 52 who will arrange to hand over the site to you.

7) कृपया ध्यान दें कि कार्य को करने के लिए अनुमानित समय **36 (छत्तिश)** महिना है जिसकी गिनती दिनांक एक जून, 2020 से की जाएगी।

7) Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **36 (Thirty-Six) Months** which shall be reckoned from the 1st June, 2020.

8) काम की दोष दायित्व अवधि की गणना General Conditions of Contract के क्लॉज़ 17 के अनुसार होगी।

8) The defect liability period of the work shall be calculated as per clause no. 17 of General Conditions of Contract.

9) इस ठेके के संबंध में कोई और पत्राचार आमतौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।

21/15



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

9) Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-In-Charge.

10) कृपया पावती भेजें तथा इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि स्वीकृति के एक टोकन के रूप में इस पत्र में हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संग्राह्य करें।

10) Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

11) अन्य सभी नियम और शर्तें एनआईटी के अनुसार होंगी।

11) All other terms and conditions shall be as per NIT.

Thanking you,

भवदीय,

21/05/20

उप महाप्रबंधक (इंजी-वि.) II
भा वि प्रा, एन०एस०सी०बी०आई हवाई अड्डा
कोलकाता
के लिए और अध्यक्ष,
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के तरफ से।

Encl: Schedule of Work.

Schedule of Work

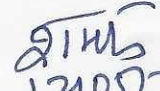
Name of Work: Annual Maintenance & Operation Contract for Fire Fighting and Fire Pump equipments i/c Hydrant system at different locations of NSCBI Airport , Kolkata.

Sl. No	Description of Item	Qty.	Unit	Rate per Month (Rs)	Amount per Year (Rs.)
SH: I :-Fire Fighting system at Hangars					
1	Operation & Annual Maintenance Contract of all Electric motor driven Hydrant pump, Jockey pump, Diesel Engine Driven pump, Water pump, all associated electrical panels, drain pump, Submersible pump in bore well, pipe line i/c valves etc. inside pump house, cleaning, oiling, checking, greasing, etc. to keep the system in good working condition etc. as required & as per special condition of contract, on all days including sundays and holidays.				
a)	For First Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
b)	For Second Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
c)	For Third Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
2	Preventive and Break Down Maintenance of fire Pump Engine(Make: Kirloskar Oil Engine Ltd., Engine Type- 6SL 8800 TA) as per OEM's standard i/c supply of two times "B" check kit & one time Engine oil complete as required as per special condition of contract and manufacturers recommendation.				
a)	For First Year	2	Jobs	15,000.00	30,000.00
b)	For Second Year	2	Jobs	17,500.00	35,000.00
c)	For Third Year	2	Jobs	17,500.00	35,000.00
SH: II :-Fire Fighting system at AAI Operational Bldg.					
3	Operation & Annual Maintenance contract of all Electric motor driven Hydrant pump, Jockey pump, Diesel Engine Driven pump, Water pump, all associated electrical panel, drain pump, Submersible pump in bore well, pipe line i/c valves etc. inside pump house, cleaning, oiling, checking, greasing, etc. to keep the system in good working condition complete as required & as per special condition of contract, on all days including sundays and holidays as per special condition of contract.				
a)	For First Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
b)	For Second Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
c)	For Third Year	12	Month	1,06,962.00	12,83,544.00
4	Preventive maintenance of fire pump engine (Make : Kirloskar Oil Engine Ltd. , KW / HP - 62 / 85 , Type : 4R1040T , Sl. No. 4H270916 / 1000109) as per OEM's standard i/c supply of "B" check kit & Engine oil complete as required as per special condition of contract and manufacturers recommendation.				
a)	For First Year	2	Jobs	15,000.00	30,000.00
b)	For Second Year	2	Jobs	17,500.00	35,000.00
c)	For Third Year	2	Jobs	17,500.00	35,000.00

Total Amount :- Rs. 79,01,264.00

Rupees sevevnty nine lakhs one thousand two hundred sixty four only

Note : rate exclusive of PF & ESI and GST


एस. के. सिंह / S. K. SINGH
 उपमहाप्रबंधक (अभि.-विद्युत)
 Dy. General Manager (Engg.-Elect.)
 भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
 AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
 ने०सु०च०च० अ०हवाई अड्डा / NSCBI AIRPORT
 कोलकाता-700052 / KOLKATA-700052